



50th Anniversary Legacy Project Ukrainian Traineeship Scheme

Background

The Association of Police and Court Interpreters (APCI) is a professional association of qualified and experienced Public Service Interpreters working within the Criminal Justice System which represents members' interests to work providers and government. We are members of the European Legal Interpreters and Translators Association (EULITA) and the Fédération Internationale des Traducteurs (FIT). We are the longest standing professional association representing solely interpreters in the UK and the only one which operates a call centre.

As part of our 50th Anniversary Legacy Project, we plan to train a cohort of Ukrainian interpreters to work in the public service in England and Wales, specifically in a legal context, i.e. working for courts, tribunals, police and other law enforcement bodies. The intention is that they will have completed their training and be ready to practise by our anniversary year (2024).

Public Service Interpreting

Interpreters wishing to work in the public sector require an initial interpreting qualification, and the one most suited to our sector is the Level 6 Diploma in Public Service Interpreting (DPSI) (Law option). On the DPSI course you will learn about the structure of the English Legal System, about criminal, civil and family law, and about police and court procedure. You will also be encouraged to build your own glossary of legal terms. On successful completion of your course you will be entitled to register on the National Register of Public Service Interpreters (NRPSI).

Scope of Project

The project is intended to prepare interpreters to work at a professional level in the public service, and will include the following elements:

- Pre-course assessment
- 30 hours' tuition in a group of 3 over 8 months and learning materials
- Examination registration fee
- DPSI Law examination fee (registration fee + all units)
- APCI Student Membership for one year
- NRPSI application fee and first year's registration fee

APCI Student Membership

As soon as you are accepted onto the scheme, APCI will enrol you as an APCI Student Member; you will then be eligible for the same benefits as other Student Members.

Project Partner

All assessment and tuition will be provided by our chosen project partner DPSI Online, a very experienced training provider and accredited online examination centre, with an average pass rate for the DPSI examination of between 64 and 84%. All tuition, tutorials and examinations will take place on line, so you may be located anywhere in England and Wales.

Funding

The total value of this learning package is approximately £2,000.00 at current prices. APCI will contribute up to 80% of the total cost; you will be required to contribute the remaining 20%, estimated at £400.00. This may be paid in one lump sum on being accepted onto the scheme, or on request it may be split into 12 equal monthly payments, estimated at £33.33. These must be paid by Standing Order into APCI's bank account.

Examination Fees

At any time within five years from being accepted onto the scheme, you may apply to take the DPSI examination through our Project Partner. APCI will pay 100% of your examination fees direct to our Project Partner. Examination fees may not be transferred to any other examination or examining body and no cash alternative is available. Registration for the DPSI examination is subject to meeting the eligibility criteria of the examining body.

Registration Fees

At any time within five years from being accepted onto the scheme, you may apply to register on the National Register of Public Service Interpreters with any status. APCI will pay 100% of the application fee and your first year's registration fee direct to NRPSI Ltd. Application and registration fees may not be transferred to any other body and no cash alternative is available. Registration on the National Register of Public Service Interpreters is subject to meeting the eligibility criteria laid down by NRPSI Ltd.

Eligibility

The scheme is open to Ukrainian nationals over the age of 18 who have recently arrived in the UK, or plan to do so by the end of July 2022, under any of the government's refugee programmes. Candidates should be able to speak English to a very high standard and will probably be able to demonstrate some examination success in English as a Foreign Language. Candidates must have some previous experience of interpreting, preferably in the public sector. This scheme is not for beginners. Candidates with no prior experience of interpreting would be better advised to start with a Level 3 course, e.g. Certificate in Community Interpreting, before embarking on a Level 6 qualification. We are happy to advise if required.

Requirements

- The ability to carry out independent study (research and weekly reading).
- A reliable broadband connection and access to the latest version of Skype.
- A UK bank account.

Withdrawal from the Scheme

You will be expected to make every effort to comply with our Project Partner's requirements as regards attendance, assignment deadlines, etc. If you withdraw from the scheme after being accepted or fail to complete the course for any reason, all benefits under the scheme will cease and your contribution to the costs of the package will become payable in full immediately.

Data Protection

Your personal data will be kept on a secure database and processed in accordance with the UK Data Protection Act. We will ask you for your consent to process your personal data in order to provide you with services under the scheme. Processing may include sharing your data with our Project Partner and with NRPSI Ltd. You may withdraw your consent at any time by writing to secretary@apciinterpreters.org.uk.

We may wish to use your name and image in connection with news items about the scheme to be published in our newsletters and on our social media. We will not do this without your prior consent.

Application Process

Application is by means of an application form which may be obtained by sending an e-mail to secretary@apciinterpreters.org.uk or by writing to our office address. You may apply from any country. Applications are now open and will remain open until **31 July 2022**.

Further Information

DPSI Online

<https://dpsionline.co.uk>

National Register of Public Service Interpreters

<https://www.nrpsi.org.uk>

APCI

23.05.22